



EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 30.12.2002
KOM(2002) 770 lopullinen

Ehdotus

NEUVOSTON ASETUS

**tiettyjen sellaisten laitteiden ja tuotteiden kaupasta, joita voi käyttää
kuolemanrangaistuksen täytäntöönpanoon, kidutukseen ja muuhun julmaan,
epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rangaistukseen**

(komission esittämä)

PERUSTELUT

- (1) Liitteenä olevan ehdotuksen tarkoituksena on luoda erityinen kauppajärjestelmä, joka kattaa tietyt sellaiset välineet ja tuotteet, joita voi käyttää kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rangaistukseen. Tämän tyyppisen kauppajärjestelmän tarkoituksena on osaltaan estää rikkomista sitä perusluonteista ihmisoikeutta, jonka mukaan ketään ei saa kiduttaa eikä muuten kohdella tai rangaista julmalla, epäinhimillisellä tai halventavalla tavalla. Tämä on yksi Euroopan unionin keskeinen tavoite, mikä vahvistetaan (yleisten asioiden) neuvoston 9. huhtikuuta 2001 hyväksymissä suuntaviivoissa, jotka koskevat EU:n politiikkaa kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rangaistukseen liittyvissä kysymyksissä. Kyseisissä suuntaviivoissa esitellään EU:n kanta tällaisten välineiden käytön, tuotannon ja kaupan ehkäisemiseen.
- (2) Suuntaviivoissa korostetaan myös sitä, että julmien, epäinhimillisten tai halventavien rangaistusten kieltäminen asettaa selvät rajat kuolemanrangaistuksen käytölle. Viimeksi mainitun osalta neuvosto hyväksyi 29. kesäkuuta 1998 suuntaviivat EU:n politiikalle suhteissa kolmansiin maihin kuolemanrangaistuksen osalta.
- (3) Kansalaisoikeuksia ja poliittisia oikeuksia koskeva kansainvälinen yleissopimus, Euroopan neuvoston yleissopimus ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi, kidutuksen ja muun julman, epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen vastainen Yhdistyneiden Kansakuntien yleissopimus vuodelta 1984 ja Euroopan unionin perusoikeuskirja osoittavat, että kidutuksen ja muun julman, epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen kieltoon ei voi sallia poikkeuksia.
- (4) Kidutuksen ja muun julman, epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen kieltäminen on osa kansainvälisen yhteisön julkista moraalिसäännöstöä. Tässä ehdotettu järjestelmä rajoittaa kauppaa tarkoituksena estää kyseisen kiellon rikkomisen tapauksissa, joissa tällaisia rikkomisia todennäköisesti tapahtuu, ja se on näin ollen välttämätön julkisen moraalिसäännöstön suojelemiseksi.
- (5) Ehdotettu järjestelmä on kaksiosainen. Ensimmäisen osan muodostaa sellaisten välineiden kaupan täydellinen kieltö, joita ei tosiasiallisesti tai käytännössä voi käyttää muuhun tarkoitukseen kuin kuolemanrangaistuksen täytäntöönpanoon, kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rangaistukseen.
- (6) Järjestelmän toinen osa antaa toimivaltaisille viranomaisille mahdollisuuden valvoa sellaisten luettelossa mainittujen välineiden ja tuotteiden kauppaa, joita voi käyttää kuolemanrangaistuksen täytäntöönpanoon, kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rangaistukseen mutta joilla on myös laillisia käyttötarkoituksia. Toimivaltaisten viranomaisten pitäisi määrätä aiheelliseksi katsomansa ehdot, joilla estetään tällaisten välineiden ja tuotteiden käyttö kuolemanrangaistuksen täytäntöönpanoon, kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rangaistukseen. Ehtoja määrittäessään niiden pitäisi luonnollisestikin ottaa huomioon kaikki asiaan vaikuttavat tekijät, myös raportit määrämaassa mahdollisesti harjoitetusta kidutuksesta ja muusta julmasta, epäinhimillisestä tai halventavasta kohtelusta tai rangaistuksesta.
- (7) Edellä esitetyn mukaisesti myös välineluettelo on kaksiosainen. Liitteeseen I sisältyvät sekä välineet, joita ei tosiasiallisesti tai käytännössä voi käyttää muuhun tarkoitukseen kuin kuolemanrangaistuksen täytäntöönpanoon, että välineet, joita ei tosiasiallisesti tai

käytännössä voi käyttää muuhun tarkoitukseen kuin kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rangaistukseen.

- (8) Liitteeseen II sisältyvät välineet ja tuotteet, joita voi käyttää kuolemanrangaistuksen täytäntöönpanoon, kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun mutta joilla on myös laillisia käyttötarkoituksia. Jotta välttyttäisiin tarpeettoman hankalilta ja kalliiksi käyviltä menettelyiltä, liite II kattaa ainoastaan sellaiset välineet ja tuotteet, jotka on suunniteltu niin, että niitä voisi helposti väärinkäyttää kuolemanrangaistuksen täytäntöönpanoon, kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rangaistukseen, koska niillä voidaan aiheuttaa ihmiselle ankaraa kipua tai vahinkoa, sekä sellaiset välineet ja tuotteet, joita käytetään lainvalvonnassa eli jotka on tarkoitettu lainvalvontaviranomaisten ja vastaavien ammattiryhmien käyttöön.
- (9) Ehdotetussa asetuksessa asetetaan myös rajoituksia luettelossa mainittuihin välineisiin liittyville palveluille ja välitystoimille. Asetuksella ei kuitenkaan rajoiteta sellaisten välineiden ja tuotteiden kauppaa, joita ei ole mainittu asianomaisessa luettelossa.
- (10) Väline- ja tuoteluettelo on tarkistettava säännöllisesti tekniikan kehityksen huomioon ottamiseksi. Tässä yhteydessä on kiinnitettävä erityishuomiota ei-tappaviksi määriteltyihin lainvalvontavälineisiin, jotka voivat olla vahingollisempia kuin mitä niiden valmistaja väittää ja tästä syystä olla omiaan käytettäväksi kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rangaistukseen.
- (11) Niiden EU:n politiikan suuntaviivojen mukaan, jotka neuvosto hyväksyi 9. huhtikuuta 2001 ja jotka koskevat suhteita kolmansiin maihin kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rangaistukseen liittyvissä kysymyksissä, EU kehottaa kolmansia maita estämään sellaisten välineiden käytön, tuotannon ja kaupan, jotka on suunniteltu kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rangaistukseen. Komissio katsoo, että EU:n pitäisi itse toteuttaa ne toimenpiteet, joihin se kolmansia maita kehottaa. Tässä tarkoituksessa se ehdottaa rajoitusten käyttöönottoa kolmansien maiden kanssa käytävässä sellaisten välineiden ja tuotteiden kaupassa, joita voi käyttää kuolemanrangaistuksen täytäntöönpanoon, kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rangaistukseen.
- (12) Ehdotetussa asetuksessa ei säädetä rajoituksista asianomaisten välineiden ja tuotteiden käytölle, tuotannolle, kaupan pitämiselle ja myynnille sisämarkkinoilla. Komissio kehottaa jäsenvaltioita toteuttamaan erityisesti tällaisten välineiden ja tuotteiden tuotantoa koskevia lisätoimenpiteitä ja edellyttää niiden noudattavan kehotusta lyhyellä aikavälillä.
- (13) Lopuksi on syytä huomauttaa, että ehdotetussa asetuksessa ei puututa kaksikäyttötuotteiden viennin valvontajärjestelmään (neuvoston asetus (EY) N:o 1334/2000) eikä tuliaseiden valvontajärjestelmään (neuvoston direktiivi 91/477/EY, jossa säädetään muun muassa siitä, että jäsenvaltioiden on tehostettava aseiden hallussapidon valvontaa ulkoisilla rajoilla) eikä sillä estetä vientikieltojen käyttöönottoa muilla perusteilla, esimerkiksi kolmannessa maassa harjoitettavan sisäisen sarron estämiseksi tai tuomitsemiseksi (neuvoston asetukset (EY) N:o 1081/2000 Burmasta/Myanmarista ja N:o 310/2002 Zimbabwesta).

NEUVOSTON ASETUS

tiettyjen sellaisten laitteiden ja tuotteiden kaupasta, joita voi käyttää kuolemanrangaistuksen täytäntöönpanoon, kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rangaistukseen

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen¹,

sekä katsoo, että

- (1) Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 6 artiklan mukaan ihmisoikeuksien ja perusvapauksien kunnioittaminen on yksi kaikille jäsenvaltioille yhteisistä periaatteista. Sen mukaisesti yhteisö päätti vuonna 1995 tehdä ihmisoikeuksien ja perusvapauksien kunnioittamisesta olennaisen osan suhteitaan kolmansiin maihin. Tuolloin päätettiin, että kaikkiin uusiin yleisluonteisiin kauppaa-, yhteistyö- ja assosiaatiosopimuksiin, jotka yhteisö tekee kolmansien maiden kanssa, sisällytetään asiaa koskeva lauseke.
- (2) Ihmisoikeuksien yleismaailmallisen julistuksen 5 artiklaan, kansalaisoikeuksia ja poliittisia oikeuksia koskevan kansainvälisen yleissopimuksen 7 artiklaan sekä ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamista koskevan yleissopimuksen 3 artiklaan sisältyy ehdoton ja täydellinen kidutuksen ja muun julman, epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen kieltö. Muilla määräyksillä, erityisesti Yhdistyneiden Kansakuntien kidutuksen vastaisella julistuksella² sekä kidutuksen ja muun julman, epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen vastaisella Yhdistyneiden Kansakuntien vuoden 1994 yleissopimuksella valtiot velvoitetaan estämään kidutus.
- (3) Euroopan unionin perusoikeuskirjan³ 2 artiklan 2 kohdan mukaan ketään ei saa tuomita kuolemaan eikä teloittaa. Kesäkuun 29 päivänä 1998 neuvosto hyväksyi suuntaviivat Euroopan unionin politiikalle suhteissa kolmansiin maihin kuolemanrangaistuksen osalta ja päätti, että Euroopan unioni työskentelisi kuolemanrangaistuksen yleismaailmallisen lakkauttamisen puolesta.
- (4) Euroopan unionin perusoikeuskirjan 4 artiklan mukaan ketään ei saa kiduttaa eikä kohdella tai rangaista epäinhimillisellä tai halventavalla tavalla. Neuvosto hyväksyi 9 päivänä huhtikuuta 2001 Euroopan unionin politiikan suuntaviivat suhteissa

¹ EYVL C [...], [...], s. [...].

² Yhdistyneiden Kansakuntien yleiskokouksen 9.12.1972 antama päätöslauselma 3452 (XXX).

³ EYVL C 364, 18.12.2000, s. 1.

kolmansiiin maihin kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rangaistukseen liittyvissä kysymyksissä. Suuntaviivoissa mainitaan sekä asevientä koskevat Euroopan unionin käytäntösäännöt vuodelta 1998 että puolisoitilaallisten tarvikkeiden viennin valvonnan mahdollinen käyttöönotto esimerkkeinä toimenpiteistä, joilla voidaan tehokkaasti estää kidutusta ja muuta julmaa, epäinhimillistä tai halventavaa kohtelua tai rangaistusta. Suuntaviivojen mukaan kolmansia maita pitäisi painostaa estämään sellaisten välineiden käyttö, tuotanto ja kauppa, jotka on suunniteltu kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rangaistukseen. Lisäksi niissä korostetaan sitä, että julmien, epäinhimillisten tai halventavien rangaistusten kieltäminen asettaa selvät rajat kuolemanrangaistuksen käytölle.

- (5) Yhdistyneiden Kansakuntien ihmisoikeustoimikunta kehotti 25 päivänä huhtikuuta 2001 antamassaan ja Euroopan unionin jäsenvaltioiden tukemassa kidutusta ja muuta julmaa, epäinhimillistä tai halventavaa kohtelua tai rangaistusta koskevassa päätöslauselmassaan Yhdistyneiden Kansakuntien jäsenmaita toteuttamaan tarkoituksenmukaiset, myös lainsäädännölliset, toimenpiteet muun muassa sellaisten välineiden viennin estämiseksi ja kieltämiseksi, jotka on nimenomaisesti suunniteltu kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rangaistukseen. Tämä vahvistettiin 16 päivänä huhtikuuta 2002 annetussa päätöslauselmassa.
- (6) Euroopan parlamentti antoi 3 päivänä lokakuuta 2001 päätöslauselman⁴ aseiden vientiä koskevien Euroopan unionin käytäntösääntöjen toimintaohjeiden 8 kohdan mukaisesta neuvoston toisesta vuosikertomuksesta. Päätöslauselmassa parlamentti kehotti komissiota esittämään pikaisesti asianmukaisen yhteisön välineen, jolla kielletään sellaisten turvallisuus- ja poliisikäyttöön tarkoitettujen tarvikkeiden markkinointi, kauppa ja vienti, joiden käyttö on luonteeltaan julmaa, epäinhimillistä tai halventavaa, ja varmistamaan, että tällä yhteisön välineellä keskeytetään sellaisten turvallisuus- ja poliisikäyttöön tarkoitettujen tarvikkeiden vienti, joiden lääketieteellisiä vaikutuksia ei vielä tunneta riittävästi, samoin kuin sellaisten tarvikkeiden vienti, joiden käytössä on havaittu merkittäviä väärinkäytösriskejä tai tarpeettomia vammautumISRISKEJÄ.
- (7) Tästä syystä on aiheellista vahvistaa yhteisön säännöt kolmansien maiden kanssa käytävästä sellaisten välineiden ja tuotteiden kaupasta, joita voi käyttää kuolemanrangaistuksen täytäntöönpanoon, sekä sellaisten välineiden ja tuotteiden kaupasta, joita voi käyttää kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rangaistukseen. Tällaiset säännöt auttaisivat merkittäväällä tavalla edistämään ihmiselämän ja perusluonteisten ihmisoikeuksien kunnioittamista ja palvelisivat näin julkisen moraalissäännösten suojelemista. Säännöillä pitäisi voida varmistaa se, että yhteisön taloudelliset toimijat eivät saa mitään hyötyä kaupasta, joka joko edistää tai muulla tavoin helpottaa sellaisten kuolemanrangaistusta, kidutusta ja muuta julmaa, epäinhimillistä tai halventavaa kohtelua tai rangaistusta koskevien politiikkojen täytäntöönpanoa, jotka ovat ristiriidassa Euroopan unionin asiaa koskevien suuntaviivojen ja perusoikeuskirjan sekä kansainvälisten sopimusten kanssa.

⁴ EYVL C 87 E, 11.4.2002, s. 136.

- (8) Tätä asetusta sovellettaessa on aiheellista soveltaa kidutuksen ja muun julman, epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen vastaisessa Yhdistyneiden Kansakuntien vuoden 1994 yleissopimuksessa annettuja kidutuksen ja muun julman, epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen määritelmiä. Näitä määritelmiä tulkittaessa pitäisi ottaa huomioon vastaavien, Euroopan neuvoston yleissopimukseen ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi ja Euroopan unionin perusoikeuskirjaan sisältyvien määritelmien tulkintaan liittyvä oikeuskäytäntö.
- (9) On tarpeen kieltää sellaisten välineiden vienti ja tuonti, joita ei tosiasiallisesti tai käytännössä voi käyttää muuhun tarkoitukseen kuin kuolemanrangaistuksen täytäntöönpanoon, kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rangaistukseen. Tässä yhteydessä on syytä huomata, että vankien kohtelua koskevien Yhdistyneiden Kansakuntien vähimmäisnormien (*Standard Minimum Rules for the Treatment of Prisoners*⁵) 33 artiklassa kielletään kahleiden ja rautojen käyttö voimankäyttövälineinä.
- (10) On tarpeen valvoa tiettyjen sellaisten välineiden ja tuotteiden vientiä, joita voi käyttää kuolemanrangaistuksen täytäntöönpanoon, kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rangaistukseen mutta joilla on myös muita, laillisia käyttötarkoituksia. Valvonta pitäisi kohdistaa välineisiin, jotka on suunniteltu niin, että niitä voi helposti väärinkäyttää kuolemanrangaistuksen täytäntöönpanoon, kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rangaistukseen, sekä lainvalvonnassa käytettäviin välineisiin ja tuotteisiin.
- (11) Lainvalvontavälineiden osalta on huomattava, että lainvalvontaviranomaisten menettelysääntöjen (*Code of Conduct for Law Enforcement Officials*⁶) 3 artiklan mukaan lainvalvontaviranomaiset saavat käyttää voimaa ainoastaan pakottavissa tilanteissa ja ainoastaan siinä määrin kuin tehtäviensä hoitamiseksi on välttämätöntä. Vuonna 1990 kokoontuneen Yhdistyneiden Kansakuntien kahdeksannen rikosentorjuntaa ja rikosentekijöiden kohtelua käsitelleen kongressin hyväksymien, lainvalvontaviranomaisten voiman ja tuliaseiden käyttöä koskevien perusperiaatteiden mukaan lainvalvontaviranomaisten on tehtäviensä hoidossa käytettävä aina kun mahdollista väkivallattomia keinoja ennen voimankäyttöön ja tuliaseisiin turvautumista.
- (12) Kyseisissä perusperiaatteissa puhutaan ei-tappavien, lamauttavien aseiden kehittämisen puolesta asianmukaisissa tilanteissa käytettäväksi mutta tunnustetaan samalla, että sellaisten aseiden käyttöä pitäisi valvoa tarkkaan. Eräitä poliisin perinteisesti itsepuolustukseen ja mellakantorjuntaan käyttämiä välineitä on muunnettu niin, että niitä voidaan käyttää sähköiskujen ja kemiallisten aineiden antamiseen henkilöiden lamauttamiseksi. On viitteitä siitä, että monissa maissa tällaisia aseita väärinkäytetään kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rangaistukseen.

⁵ Yhdistyneiden Kansakuntien talous- ja sosiaalineuvosto hyväksyi normit 31.7.1957 antamallaan päätöslauselmalla 633 C (XXIV) ja 13.5.1977 antamallaan päätöslauselmalla 2076 (LXII).

⁶ Yhdistyneiden Kansakuntien yleiskokouksen 17.12.1979 antama päätöslauselma 34/169.

- (13) Kyseisissä peruseriaatteissa korostetaan sitä, että lainvalvontaviranomaiset pitäisi varustaa itsepuolustusvälinein. Tästä syystä tätä asetusta ei pitäisi soveltaa perinteisten itsepuolustusvälineiden kuten suojakilpien kauppaan.
- (14) Sen sijaan asetusta pitäisi soveltaa henkilöiden lamauttamiseen käytettävien kemiallisten aineiden kuten kyynelkaasun ja mellakantorjunta-aineiden kauppaan.
- (15) Samoin on syytä huomauttaa, että vankien kohtelua koskevien Yhdistyneiden Kansakuntien vähimmäisnormien⁷ mukaan voimankäyttövälineitä ei saa koskaan käyttää rankaisemiseen ja että niitä saa käyttää ainoastaan paon estämiseen kuljetuksen aikana, lääkärin määräämin lääketieteellisin perustein tai, jos muut valvontamenetelmät osoittautuvat tehottomiksi, estämään vankia vahingoittamasta itseään, muita tai omaisuutta.
- (16) Suhteista kolmansiin maihin kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rangaistukseen liittyvissä kysymyksissä annetuissa Euroopan unionin politiikan suuntaviivoissa todetaan muun muassa, että kolmansissa maissa sijaitsevien lähetystöjen päälliköt sisällyttävät määräajoin antamiinsa kertomuksiin selvityksen kidutuksen ja muun julman, epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen esiintymisestä asemamaassaan sekä toimenpiteistä ilmiön torjumiseksi. Toimivaltaisten viranomaisten olisi otettava kyseiset kertomukset ja muut kansainvälisten järjestöjen aiheesta laatimat raportit huomioon päättäessään lupahakemuksista. Näissä kertomuksissa pitäisi myös kuvailla välineet, joita kolmansissa maissa käytetään kuolemanrangaistuksen täytäntöönpanoon, kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rangaistukseen.
- (17) Jotta voitaisiin edistää kuolemanrangaistuksen lakkauttamista kolmansissa maissa sekä estää kidutus ja muu julma, epäinhimillinen tai halventava kohtelu tai rangaistus, pidetään tarpeellisena asettaa rajoituksia sellaisten palvelujen suorittamiselle kolmansille maille, jotka liittyvät kaikkien tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvien välineiden toimintaan ja käyttöön. Samasta syystä olisi asetettava rajoituksia sellaisten palvelujen, esimerkiksi välityksen, suorittamiselle, joilla edistetään tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvien välineiden ja tuotteiden myyntiä, riippumatta siitä, onko asianomainen väline tai tuote ollut aiemmin tai parhaillaan vapaassa liikkeessä tai luovutetaanko se jossain vaiheessa vapaaseen liikkeeseen yhteisön alueella.
- (18) Tässä asetuksessa säädetyillä toimenpiteillä pyritään estämään kuolemanrangaistuksen täytäntöönpano, kidutus ja muu julma, epäinhimillinen tai halventava kohtelu tai rangaistus. Tällaisia toimenpiteitä ovat rajoitukset kolmansien maiden kanssa käytävässä, sellaisten välineiden kaupassa, joita voi käyttää kuolemanrangaistuksen täytäntöönpanoon, kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rangaistukseen. Samanlaisen valvonnan käyttöönottoa ei katsota tarpeelliseksi yhteisön sisäisissä liiketoimissa, koska kuolemanrangaistus ei ole käytössä jäsenvaltioissa ja koska käytössä on riittävät järjestelyt kidutuksen ja muun julman, epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen estämiseksi.
- (19) Suhteita kolmansiin maihin kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rangaistukseen liittyvissä kysymyksissä koskevissa

⁷ Yhdistyneiden Kansakuntien talous- ja sosiaalineuvosto hyväksyi normit 31.7.1957 antamallaan päätöslauselmalla 633 C (XXIV) ja 13.5.1977 antamallaan päätöslauselmalla 2076 (LXII).

Euroopan unionin politiikan suuntaviivoissa todetaan, että jotta saavutettaisiin tavoite toteuttaa tehokkaita, kidutuksen ja muun julman, epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen vastaisia toimenpiteitä, kolmansien maiden kanssa käytävää kauppaa koskevia rajoituksia olisi täydennettävä toimenpiteillä, joilla estetään sellaisten välineiden käyttö ja tuotanto, jotka on suunniteltu kidutukseen tai muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rangaistukseen.

- (20) Uusien tietojen ja tekniikan kehityksen huomioon ottamiseksi tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvien välineiden ja tuotteiden luettelo pitäisi tarkistaa kohtuullisen määräajan kuluessa.
- (21) Komission ja jäsenvaltioiden olisi tiedotettava toisilleen tämän asetuksen nojalla toteutetuista toimenpiteistä sekä toimitettava muut niiden käytettävissä olevat asetukseen liittyvät tiedot.
- (22) Tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavat toimenpiteet ovat menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY⁸ 2 artiklassa tarkoitettuja hallintotoimenpiteitä. Niistä olisi päätettävä kyseisen päätöksen 4 artiklassa tarkoitettua hallintomenettelyä käyttäen.
- (23) Jäsenvaltioiden olisi vahvistettava säännöt tämän asetuksen säännösten rikkomiseen sovellettavista seuraamuksista ja varmistettava niiden täytäntöönpano. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia.
- (24) Tässä säädöksessä kunnioitetaan perusoikeuksia ja noudatetaan erityisesti Euroopan unionin perusoikeuskirjassa tunnustettuja periaatteita,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

I luku

Asiasisältö, soveltamisala ja määritelmät

1 artikla

Asiasisältö ja soveltamisala

Tässä asetuksessa vahvistetaan yhteisön säännöt, joilla säännellään kolmansien maiden kanssa käytävää sellaisten välineiden ja tuotteiden kauppaa, joita voi käyttää kuolemanrangaistuksen täytäntöönpanoon, kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rangaistukseen.

⁸ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

2 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa tarkoitetaan

- a) 'kidutuksella' kaikkia tekoja, joilla henkilölle aiheutetaan tahallisesti kovaa kipua tai kovaa joko ruumiillista tai henkistä kärsimystä tietojen tai tunnustuksen saamiseksi häneltä tai kolmannelta henkilöltä, hänen rankaisemiseksi teosta, jonka hän tai kolmas henkilö on tehnyt taikka hänen tai kolmannen henkilön epäillään tehneen, hänen tai kolmannen henkilön pelottelemiseksi tai pakottamiseksi taikka minkälaiseen tahansa syrjintään perustuvasta syystä, kun virkamies tai muu virallisessa asemassa toimiva henkilö aiheuttaa sellaista kipua tai kärsimystä, yllyttää tai suostuu niiden aiheuttamiseen tai hyväksyy sen hiljaisesti. Kidutusta ei kuitenkaan ole sellainen kipu tai kärsimys, joka saa alkunsa pelkästään lainmukaisten seuraamusten asianmukaisesta soveltamisesta joko niihin kuuluvana tai niihin liittyvänä, kuitenkin niin, että tätä asetusta sovellettaessa kuolemanrangaistusta ei katsota lainmukaiseksi rangaistukseksi;
- b) 'muulla julmalla, epäinhimillisellä tai halventavalla kohtelulla tai rangaistuksella' kaikkia tekoja, joilla henkilölle aiheutetaan tahallisesti huomattavaa kipua tai huomattavaa joko ruumiillista tai henkistä kärsimystä, kun virkamies tai muu virallisessa asemassa toimiva henkilö aiheuttaa sellaista kipua tai kärsimystä, yllyttää tai suostuu niiden aiheuttamiseen tai hyväksyy sen hiljaisesti. Sellaista ei kuitenkaan ole sellainen kipu tai kärsimys, joka saa alkunsa pelkästään lainmukaisten seuraamusten asianmukaisesta soveltamisesta joko niihin kuuluvana tai niihin liittyvänä, kuitenkin niin, että tätä asetusta sovellettaessa kuolemanrangaistusta ei katsota lainmukaiseksi rangaistukseksi;
- c) 'lainvalvontaviranomaisella' kaikkia rikosten ehkäisemisestä, havaitsemisesta, tutkimisesta, torjumisesta ja rankaisemisesta vastuussa olevia viranomaisia, mukaan luettuina poliisi, syyttäjä, oikeusviranomaiset, julkiset ja yksityiset vankilaviranomaiset ja tapauksesta riippuen valtion turvallisuusjoukot ja sotilasviranomaiset niihin kuitenkin rajoittumatta;
- d) 'vientitoimella' kolmannessa maassa olevalle henkilölle, yhteisölle tai elimelle taikka kolmannen maan alueella tai alueelta harjoitettava liiketoimintaa varten jollekin toiselle henkilölle, yhteisölle tai elimelle suoraan tai välillisesti tapahtuvaa vientiä, jälleenvientiä, myyntiä, siirtoa, toimitusta tai lähetystä;
- e) 'tuontitoimella' tavaroiden tuomista yhteisön alueelle;
- f) 'toimivaltaisella viranomaisella' liitteessä III lueteltuja viranomaisia;
- g) 'yhteisön alueella' niitä jäsenvaltioiden alueita, joihin sovelletaan Euroopan yhteisön perustamissopimusta siinä määrätyin edellytyksin.

Luku II

Välineet, joita ei tosiasiallisesti tai käytännössä voi käyttää muuhun tarkoitukseen kuin kuolemanrangaistuksen täytäntöönpanoon, kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rangaistukseen

3 artikla Vientikielto

1. Kielletään kaikkien liitteessä I lueteltujen välineiden vientitoimet asianomaisten välineiden alkuperästä riippumatta.

Kielletään liitteessä I lueteltujen välineiden toimintaan, käyttöön, tuotantoon, kokoonpanoon tai muuntamiseen liittyvän teknisen neuvonnan, avun ja koulutuksen suora tai välillinen antaminen, myyminen, toimittaminen tai siirtäminen kolmannessa maassa olevalle henkilölle, yhteisölle tai elimelle taikka jollekin toiselle henkilölle, yhteisölle tai elimelle kolmannen maan alueella tai alueelta harjoitettavaa liiketoimintaa varten.

Kielletään välittäminen ja vastaava, asianomaisten välineiden vientitoimia helpottava tai edistävä toiminta.

2. Toimivaltainen viranomainen voi 1 kohdasta poiketen valtuuttaa liitteessä I mainittua välinettä koskevan vientitoimen ja siihen liittyvien palvelujen suorittamisen, jos voidaan osoittaa, että asianomaista välinettä käytetään siinä kolmannessa maassa, johon se on tarkoitus viedä, yksinomaan välineen asettamiseksi sen historiallisen merkityksen vuoksi julkisesti esille museossa.

4 artikla Tuontikielto

1. Kielletään kaikkien liitteessä I lueteltujen välineiden tuontitoimet asianomaisten välineiden alkuperästä riippumatta.

Kielletään liitteessä I lueteltujen välineiden toimintaan, käyttöön, tuotantoon, kokoonpanoon tai muuntamiseen liittyvän teknisen neuvonnan, avun ja koulutuksen suora tai välillinen antaminen, myyminen, toimittaminen tai siirtäminen kolmannessa maassa olevalle henkilölle, yhteisölle tai elimelle taikka jollekin toiselle henkilölle, yhteisölle tai elimelle kolmannen maan alueella tai alueelta harjoitettavaa liiketoimintaa varten.

Kielletään välittäminen ja vastaava, asianomaisten välineiden tuontitoimia helpottava tai edistävä toiminta.

2. Toimivaltainen viranomainen voi 1 kohdasta poiketen valtuuttaa liitteessä I mainittua välinettä koskevan tuontitoimen ja siihen liittyvien palvelujen suorittamisen, jos voidaan osoittaa, että asianomaista välinettä käytetään määräjäsenvaltiossa yksinomaan välineen asettamiseksi sen historiallisen merkityksen vuoksi julkisesti esille museossa.

Luku III

Välineet ja tuotteet, joita voi käyttää kuolemanrangaistuksen täytäntöönpanoon, kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rangaistukseen

5 artikla

Viennin luvanvaraisuus

1. Kaikille liitteessä II lueteltuja välineitä ja tuotteita koskeville vientitoimille tarvitaan asianomaisten välineiden ja tuotteiden alkuperästä riippumatta lupa.
2. Liitteessä II lueteltujen välineiden ja tuotteiden osalta lupa tarvitaan lupa seuraaville toiminnoille:
 - a) välineen ostamista, siirtämistä, toimittamista tai lähettämistä koskevan sopimuksen neuvottelemisen tai tekeminen, jos
 - i) sopimuksen tekee kolmannessa maassa oleva henkilö, yhteisö tai elin tai se tehdään tällaisen henkilön, yhteisön tai elimen puolesta taikka sen tekee jokin toinen henkilö, yhteisö tai elin tai se tehdään tällaisen toisen henkilön, yhteisön tai elimen puolesta kolmannen maan alueella tai alueelta harjoitettavaa liiketoimintaa varten,
 - ii) sopimus edellyttäisi liitteessä II mainitun välineen antamista tällaisen henkilön, elimen tai yhteisön käyttöön, ja
 - iii) välittämistä tai vastaavaa toimintaa harjoittava henkilö, yhteisö tai elin on sijoittautunut yhteisön alueelle;
 - b) välineen toimintaan, käyttöön, tuotantoon, kokoonpanoon tai muuntamiseen liittyvän teknisen neuvonnan, avun ja koulutuksen suora tai välitön antaminen, myyminen, toimittaminen tai siirtäminen kolmannessa maassa olevalle henkilölle, yhteisölle tai elimelle taikka jollekin toiselle henkilölle, yhteisölle tai elimelle kolmannen maan alueella tai alueelta harjoitettavaa liiketoimintaa varten.

6 artikla *Luvan hakeminen*

1. Vientitoimia ja 5 artiklan 1 kohdassa ja 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettuja toimintoja koskevan luvan voi myöntää ainoastaan sen jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen, johon viejä, myyjä, palvelun suorittaja tai siirrosta vastaava osapuoli on sijoittautunut.

Edellä 5 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettuja toimintoja koskevan luvan voi myöntää ainoastaan sen jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen, johon sopimuksen neuvotteleva tai tekevä henkilö, yhteisö tai elin on sijoittautunut.

2. Hakijoiden on toimitettava toimivaltaiselle viranomaiselle kaikki merkitykselliset tiedot luvanalaisista toiminnoista. Vientitoimien osalta on toimitettava
 - a) tarkka selvitys määrämaasta, loppukäyttäjistä ja aiotusta käyttötarkoituksesta, sekä
 - b) täydelliset tiedot kulkureitistä ja välittäjistä.

Toimivaltainen viranomainen voi pyytää tarpeellisina pitämiään lisätietoja tehdäkseen hakemusta koskevan päätöksen.

3. Toimivaltainen viranomainen voi asettaa luvan saamiselle asianmukaisiksi katsomiaan vaatimuksia ja ehtoja sen estämiseksi, että asianomaista välinettä käytettäisiin kuolemanrangaistuksen täytäntöönpanoon, kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun. Tällaisia voisivat olla velvoite toimittaa loppukäyttäjän allekirjoittama lausunto tai sitoumus pidättyä jälleenviennistä.
4. Toimivaltainen viranomainen tekee lupahakemusta koskevan päätöksen kahden kuukauden kuluessa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 14 artiklan 2 kohdan soveltamista. Se antaa viipymättä päätöksensä tiedoksi hakijalle ja tarvittaessa sille jäsenvaltiolle, jonka alueella vienti-ilmoitus esitetään.
5. Jollei vientitoimea koskevasta luvasta muuta johdu, lupa valtuuttaa hakijan ja tämän kanssa sopimussuhteet solmivat tahot myymään, siirtämään, toimittamaan ja lähettämään pyynnössä tarkoitettuja välineitä määrätylle, kolmannessa maassa olevalle henkilölle, yhteisölle tai elimelle.
6. Lupa on voimassa kaikkialla yhteisössä. Lupa on voimassa kuusi kuukautta, jollei toimivaltainen viranomainen päättää sitä lyhyemmästä voimassaoloajasta.

7 artikla *Vientitoimia koskevasta luvasta päättäminen*

Jollei 8–1 artiklasta muuta johdu, toimivaltainen viranomainen päättää liitteessä II mainittuja välineitä ja tuotteita koskevista vientitoimista tehdyistä lupahakemuksista tapauskohtaisesti ottaen huomioon kaikki merkitykselliset näkökohdat, myös määrämään asianomaisten välineiden siirtämiseen mahdollisesti soveltamat rajoitukset sekä asiassa hyväksytyt kansainväliset velvoitteet ja sitoumukset.

8 artikla

Muiden osapuolten kuin lainvalvontaviranomaisten käyttöön tarkoitettuja välineitä ja tuotteita koskevien vientilupien myöntämisperusteet

Toimivaltainen viranomainen ei myönnä lupaa liitteessä II mainittuja, muille loppukäyttäjille kuin lainvalvontaviranomaisille tarkoitettuja välineitä ja tuotteita koskeville vientitoimille, jos se ei ole vakuuttunut siitä, että kaikki seuraavassa luetellut ehdot täyttyvät:

- a) loppukäyttäjä tarvitsee asianomaista välinettä lailliseen tarkoitukseen;
- b) loppukäyttäjä tosiasiallisesti käyttää kyseistä välinettä lailliseen tarkoitukseen;
- c) loppukäyttäjä ei myy, siirrä eikä toimita välinettä toiselle, sellaisessa kolmannessa maassa olevalle henkilölle, yhteisölle tai elimelle, ei myöskään lainvalvontaviranomaisille, jossa tiedetään harjoitettavan kidutusta taikka muuta julmaa, epäinhimillistä tai halventaa kohtelua tai rangaistusta.

9 artikla

Lainvalvontaviranomaisten käyttöön tarkoitettuja välineitä ja tuotteita koskevien vientilupien myöntämisperusteet

Toimivaltainen viranomainen ei myönnä lupaa liitteessä II mainittuja lainvalvontaviranomaisille tarkoitettuja välineitä ja tuotteita koskeville vientitoimille, jos

- a) on viitteitä siitä, että asianomainen lainvalvontaviranomainen on harjoittanut tai harjoittaa kidutusta taikka muuta julmaa, epäinhimillistä tai halventavaa kohtelua tai rangaistusta, ja
- b) toimivaltainen viranomainen ei ole vakuuttunut siitä, että asianomainen kolmas maa
 - i) on kieltänyt laissaan, myös rikoslainsäädännössään, kidutuksen ja muun julman, epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen,
 - ii) saattaa kidutuksesta ja muusta julmasta, epäinhimillisestä tai halventavasta kohtelusta tai rangaistuksesta vastuussa olevat henkilöt oikeuden eteen, ja
 - iii) määrää tällaisista teoista seuraamuksia, jotka ovat sekä varoittavia että oikeassa suhteessa tehdyn teon luonteeseen, ei kuitenkaan kuolemanrangaistusta.

Toimivaltainen viranomainen ei myönnä lupaa, jos sillä on syytä päätellä, että asianomaista välinettä todennäköisesti käytetään tuomioistuimen määräämään ruumiinrangaistukseen.

10 artikla

Henkilöitä kuulustelevien lainvalvontaviranomaisten käyttöön tarkoitettuja välineitä ja tuotteita koskevien vientilupien täydentävät myöntämisperusteet

Toimivaltainen viranomainen ei myönnä lupaa liitteessä II mainittuja, henkilöitä kuulusteleville lainvalvontaviranomaisille tarkoitettuja välineitä ja tuotteita koskeville vientitoimille, jos

- a) on viitteitä siitä, että asianomaisessa kolmannessa maassa on kuulustelujen aikana harjoitettu kidutusta taikka muuta julmaa, epäinhimillistä tai halventavaa kohtelua tai rangaistusta, ja
- b) toimivaltainen viranomainen ei ole vakuuttunut siitä, että asianomainen kolmas maa on varmistanut sen, että kiduttamalla tai muuten julmasti, epäinhimillisesti tai halventavasti kohtelemalla tai rankaisemalla hankittuja lausuntoja ei käytetä todisteena oikeudenkäynnissä, paitsi sellaista henkilöä vastaan, jota syytetään tällaisista teoista, todisteena lausunnon antamisesta.

11 artikla

Henkilöitä pidätettyinä pitävien lainvalvontaviranomaisten käyttöön tarkoitettuja välineitä ja tuotteita koskevien vientilupien täydentävät myöntämisperusteet

Toimivaltainen viranomainen ei myönnä lupaa liitteessä II mainittuja, henkilöitä pidätettyinä pitäville lainvalvontaviranomaisille tarkoitettuja välineitä ja tuotteita koskeville vientitoimille, jos

- a) on viitteitä siitä, että asianomaisen lainvalvontaviranomaisen hallinnoimassa tai tämän alaisuudessa tai valvonnassa toimivassa pidätyskeskuksessa tai vankilassa on harjoitettu kidutusta taikka muuta julmaa, epäinhimillistä tai halventavaa kohtelua tai rangaistusta, ja
- b) toimivaltainen viranomainen ei ole vakuuttunut siitä, että asianomainen kolmas maa saattaa pidätyskeskuksissa tai vankiloissa tapahtuneesta kidutuksesta tai muusta julmasta, epäinhimillisestä tai halventavasta kohtelusta tai rangaistuksesta vastuussa olevat henkilöt oikeuden eteen ja määrää niistä seuraamuksia, jotka ovat sekä varoittavia että oikeassa suhteessa tehdyn teon luonteeseen, ei kuitenkaan kuolemanrangaistusta.

12 artikla

Palvelujen vientiä koskevat luvat

1. Toimivaltainen viranomainen ei myönnä lupaa 5 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitetuille toiminnoille, jos sopimuksen, jonka hakija aikoo neuvotella tai tehdä, täytäntöön panevia vientitoimia tai palveluja ei tämän asetuksen nojalla sallittaisi edellyttäen, että kyseiset täytäntöön panevat vientitoimet tai palvelut kuuluvat yhteisön lainkäyttövallan piiriin.
2. Toimivaltainen viranomainen ei myönnä lupaa 5 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitetuille toiminnoille, jos niiden välineiden, joihin palvelut liittyvät, vienti yhteisöstä asianomaiselle loppukäyttäjälle ei olisi sallittua edellyttäen, että tällainen vientitoimi kuuluu yhteisön lainkäyttövallan piiriin.

IV luku

Yleiset säännökset ja loppusäännökset

13 artikla

Toimivaltaisia viranomaisia koskevien tietojen muuttaminen

Komissio muuttaa liitteessä III lueteltuja toimivaltaisia viranomaisia koskevia tietoja jäsenvaltioiden toimittamien tietojen pohjalta.

14 artikla

Tietojenvaihto

1. Komissio ja jäsenvaltiot tiedottavat toisilleen tämän asetuksen nojalla toteutetuista toimenpiteistä sekä toimittavat toisilleen muut niiden käytössä olevat asetukseen liittyvät tiedot, erityisesti
 - a) tiedot myönnytyistä ja evätyistä luvista;
 - b) tiedot uusista lainvalvontavälineistä, myös niiden testausselosteet;
 - c) huomiot ja raportit kolmansissa maissa harjoitettavista, kuolemanrangaistusta, kidutusta ja muuta julmaa, epäinhimillistä tai halventavaa kohtelua koskevista politiikoista ja käytännöistä;
 - d) tiedot rikkomuksista, lainvalvontaan liittyvistä ongelmista ja kansallisten tuomioistuinten antamista tuomioista.
2. Edellä 6 artiklassa tarkoitetun lupahakemuksen vastaanottava toimivaltainen viranomainen toimittaa hakemuksesta tiivistelmän muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille ja komissiolle kahden viikon kuluessa hakemuksen vastaanottamisesta. Se ilmoittaa niille perusteet, joiden nojalla se aikoo joko hylätä hakemuksen tai myöntää luvan, sekä mahdolliset asianmukaisiksi katsomansa ehdot.

Jos toinen jäsenvaltio tai komissio esittää vastalauseen perusteluineen kahden viikon kuluessa hakemuksesta laaditun tiivistelmän vastaanottamisesta, asianomainen toimivaltainen viranomainen voi tehdä viikon kuluessa uuden ehdotuksen.

Jos toimivaltainen viranomainen ei tee uutta ehdotusta tai jos toinen jäsenvaltio tai komissio esittää uudesta ehdotuksesta viikon kuluessa vastalauseen perusteluineen, komissio tekee lupaa koskevan päätöksen 16 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti.

15 artikla
Kertomus

Kukin toimivaltainen viranomainen laatii komissiolle toimintakertomuksen, jossa se antaa tiedot vastaanotettujen hakemusten määrästä, hakemuksen kohteena olevista välineistä, tuotteista ja maista, hakemuksien johdosta tekemistään päätöksistä, syntyneistä tulkintakysymyksistä sekä kohtaamistaan järjestelyihin liittyvistä tai muista ongelmista. Toimintakertomus laaditaan kultakin 12 kuukauden jaksolta.

16 artikla
Komitea

1. Komissiota avustaa asetuksen (ETY) N:o 2603/1969⁹ 4 artiklan 1 kohdassa perustettu tuotteiden yhteistä vientimenettelyä käsittelevä komitea.
2. Tähän kohtaan viitattaessa sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 4 ja 7 artiklaa.

Päätöksen 1999/468/EY 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu määräaika on kymmenen työpäivää.
3. Komitea vahvistaa oman työjärjestyksensä.

17 artikla
Seuraamukset

1. Jäsenvaltioiden on vahvistettava tämän asetuksen säännösten rikkomiseen sovellettavia seuraamuksia koskevat säännöt ja toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että seuraamukset pannaan täytäntöön. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia.
2. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava nämä säännöt komissiolle viimeistään 30 päivänä huhtikuuta 2003 ja ilmoitettava viipymättä niihin sittemmin mahdollisesti tehdyt muutokset.

⁹ EYVL L 324, 27.12.1969, s. 25.

18 artikla
Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä [...].

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

LIITE I

Luettelo 3 ja 4 artiklassa tarkoitetuista välineistä

Välineet, joita ei tosiasiallisesti tai käytännössä voi käyttää muuhun tarkoitukseen kuin kuolemanrangaistuksen täytäntöönpanoon, kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rangaistukseen

<u>CN-koodi</u>	<u>Kuvaus</u>
ex 4421 90 98 ex 8208 90 00 ex 8543 89 95 ex 9401 79 00 ex 9401 80 00 ex 9402 10 00 ex 9402 90 00 ex 9406 00 39 ex 9406 00 90	Hirsipuut ja giljotiinit Henkilöiden teloittamiseen suunnitellut tai tarkoitukseen muunnetut sähkötuolit (lähtöjännite vähintään 1 000 V) Esimerkiksi teräksestä ja lasista tehdyt, henkilöiden teloittamiseen tappavalla kaasulla suunnitellut tai tarkoitukseen muunnetut ilmatiivit kammiot Henkilöiden teloittamiseen tappavalla kemiallisella aineella suunnitellut tai tarkoitukseen muunnetut automaattiset ruiskutusjärjestelmät Henkilöihin kohdistuvaan voimankäyttöön suunnitellut tai tarkoitukseen muunnetut sähkövyöt vähintään 50 000 voltin sähköiskujen antamiseen
ex 7326 90 97 ex 8301 50 00 ex 3926 90 99	Henkilöiden liikkumisvapauden rajoittamiseen suunnitellut jalkaraudat, joukkokahleet ja ketjulukot, lukuun ottamatta käsiraudoja, joiden kokonaispituus on lukittuna ja ketju mukaan luettuna toisen rannekkeen ulkoreunalta toisen rannekkeen ulkoreunalle mitattuna enintään 240 mm
ex 7326 90 97 ex 8301 50 00 ex 3926 90 99 ex 7326 90 97 ex 8301 50 00 ex 3926 90 99	Henkilöiden liikkumisvapauden rajoittamiseen suunnitellut yksilölliset kahleet tai ketjut, joiden sisäkehän ympärysmitta on täysin lukittuna yli 190 mm Peukaloraudat ja -ruuvit, myös hammastetut Edellä lueteltuihin välineisiin suunnitellut tai niitä varten muunnetut osat

LIITE II

Luettelo 5 artiklassa tarkoitetuista välineistä ja tuotteista

Välineet ja tuotteet, joita voi käyttää kuolemanrangaistuksen täytäntöönpanoon, kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rangaistukseen

<u>CN-koodi</u>	<u>Kuvaus</u>
ex 9401 61 00 ex 9401 69 00 ex 9401 71 00 ex 9401 79 00 ex 9402 90 00 ex 9403 20 91 ex 9403 20 99 ex 9403 50 00 ex 9403 70 90 ex 9403 80 00 ex 8543 89 95 ex 9304 00 00	Kahletuolit ja -pöydät
ex 8424 20 00 ex 9304 00 00	Mellakantorjuntaan tai itsesuojeluun sähköiskuina (vähintään 50 000 voltin suurtaajuuspulssit) suunnitellut tai tarkoitukseen muunnetut kannettavat laitteet, myös sähköpamput, -kilvet ja -pistoolit ja sähkönuolia ampuvat pistoolit
ex 2926 90 95	Mellakantorjuntaan tai itsesuojeluun lamauttavaa kemiallista ainetta, kuten kyynelkaasua, OC:tä (kotelopippurin öljyhartsia tai pippurisumute) tai PAVAA (pelargoni-happovanillyyliamidi tai synteettinen pippurisumute), antamalla suunnitellut tai tarkoitukseen muunnetut kannettavat laitteet
ex 2926 90 95	Edellä lueteltuihin välineisiin nimenomaisesti suunnitellut tai niitä varten muunnetut osat
ex 2914 70 90	α -bromifenyyliaasetonitriili (α -bromibentsyyliisyanidi) (CA) (CAS 5798-79-8)
ex 2934 99 90	(2-klooribentsylideeni)malononitriili
ex 2924 29 95	(o-klooribentsaalimalononitriili) (CS) (CAS 2698-41-1)
ex 2939 99 90	2-klooriasetofenoni (fenyyliasylikloridi) (CN) (CAS 532-27-4)
	Dibents-[b,f]-[1,4]oksatsepiini (CR) (CAS 257-07-8)
	Pelargoni-happovanillyyliamidi (PAVA) tai synteettinen pippurisumute (CAS 2444-46-4)
	Kotelopippurin öljyhartsia (OC) tai pippurisumute (CAS 8023-77-6)

LIITE III

Luettelo 6 artiklassa tarkoitetuista toimivaltaisista viranomaisista

(jäsenvaltiot täydentävät)